

## 著聽天使的吟講

Hark! the herald angels sing



1 著聽天使的吟講，「歸榮光佇新的生王。」  
 2 至高天頂所服事，永遠無變新的生主宰；  
 3 謳嘍天平安的君王，祂是正義著尊崇；



地上和平人受恩，上帝罪人的閣親近，  
 後來和看平人後所賜，上做帝處安醫治的治子祂降世有，  
 光明活大命祂所賜，平處安醫治的治子祂降世有，



世間逐國著奮起，參加天軍來歡喜；  
 謙卑捺降落光神真謙卑；甘願世使人身無肉體；  
 放揀榮光真謙卑；出世使人無閣死；



著及天使鬪聲明，基督的降生伯利恆。  
 歡喜及人同萬居起，咱出世主互以馬內利。  
 出世高升萬百姓，出世主互以馬內利。

著聽天使的吟講，「歸榮光佇新生王。」

臺灣基督長老教會音樂委員會：《聖詩》，第55首，臺南：人光，2008。

1. Tiòh thia<sup>n</sup> thi<sup>n</sup>-sài teh gîm kóng :  
 “Kui êng-kng tī sin seng Ông.”  
 Tōe-chiū<sup>n</sup> hô-pêng lâng siū un,  
 Siōng-tè chōe-jîn koh chhin-kūn,  
 Sè-kan tàk kok tiòh hùn-khí,  
 Chham-ka thian-kun lâi hoa<sup>n</sup>-hí ;  
 Tiòh kap thi<sup>n</sup>-sài tàu seng-bêng,  
 Ki-tok kàng-seng Pek-lī-hêng !

(Hô)

Tiòh thia<sup>n</sup> thi<sup>n</sup>-sài teh gîm kóng :  
 “Kui êng-kng tī sin seng Ông.”

2. Chì koân thi<sup>n</sup>-téng só· hòk-sāi,  
 Éng-oán bô piàn ê Chú-chái<sup>n</sup>,  
 Āu-lâi khòa<sup>n</sup> Tāi-pit hō·-è,  
 Chòe chhù-lú ê kiá<sup>n</sup> kàng-sè,  
 Khiam-pi kàng-lòh Sîn ê keh,  
 Kam-goān hòa-sin chiá<sup>n</sup> jiòk-thé ;  
 Hoa<sup>n</sup>-hí kap lâng tâng khiā-khí,  
 Lán ê Chú Í-má-lōe-lī.
3. O-ló pêng-an ê kun-ông,  
 I sī chêng-gī tiòh chun-chông ;  
 Kng-bêng oáh-miā I só· sù,  
 Pêng-an i-tī I lóng ū,  
 Pàng-sak êng-kng chin khiam-pi,  
 Chhut-sì hō·lâng bô koh sí,  
 Chhut-sì ko-seng bān peh-sì<sup>n</sup>,  
 Chhut-sì hō·lâng teŋ-thâu si<sup>n</sup>.